

STAR WARS 星球大战

绝地少年武士

前途未卜

[美] 裘德·沃森 著
· 日译

人民文学出版社

rielsen

STAR WARS. 星球大战

绝地少年武士 前途未卜

[美] 裘德·沃森 著
— 目 译

人 民 文 学 出 版 社

(京)新登字 002 号

著作权合同登记图字:01-2002-2885 号

Jude Watson
The Uncertain Path

据美国 SCHOLASTIC INC. 2000 年版译出

© (2002) Lucasfilm Ltd. & TM
All Rights Reserved. Used Under
Authorization.

Translation copyright © (2002)
Lucasfilm Ltd.

图书在版编目(CIP)数据

前途未卜/(美)沃森著;一目译. -北京:人民文学出版社,
2002.7

(星球大战·绝地少年武士)

书名原文:The Uncertain Path

ISBN 7-02-003939-1

I. 前… II. ①沃…②一… III. 儿童文学-科学
幻想小说-美国-现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 050318 号

策划编辑:刘国辉 责任编辑:姚翠丽
责任校对:刘光然 责任美编:翁涌
责任印制:王景林

前途未卜

Qian Tu Wei Bu

[美]裘德·沃森 著

一目译

人民文学出版社出版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编:100705

保定市印刷厂印刷 新华书店经销

字数 76 千字 开本 850×1168 毫米 1/32 印张 3.875 插页 2

2002 年 7 月北京第 1 版

2002 年 7 月河北第 1 次印刷

印数 1-100000

ISBN 7-02-003939-1/I·2991

定价 6.00 元

The image features the iconic Star Wars logo in a bold, white, sans-serif font, centered against a black background filled with numerous white stars of varying sizes. The logo is split into two lines: "STAR" on top and "WARS" below it. A small registered trademark symbol (®) is located at the bottom right of the word "WARS".

STAR WARS®

北极星传媒有限公司协助引进

第 一 章

在泽哈瓦城下的一条隧道中，奥比旺·克诺比在两排坟墓之间来回踱着步子。在他头顶的地面上，一场激烈的战斗打得正酣，隐隐约约地传来阵阵爆炸声。但是每次奥比旺听到质子雷嘭的一声闷响时，他都忍不住一哆嗦。他在脑海里幻想着质子雷的爆炸所造成的惨重破坏。敌人有星际战斗机，少年派的地面部队正在遭到轰炸。

奥比旺的周围笼罩着黑暗，一切都变得模糊起来，远处的坟墓影影绰绰。少年派把他们的大本营安置在泽哈瓦城地下的隧道中。他们选择了一座穹顶的古代陵墓作为中心大本营。

“奥比旺，坐下来。”奥比旺的朋友塞拉西叫道，“你把我弄得头晕目眩。”

在危急时刻，塞拉西总是很冷静。但尼尔德，那个长着一对乌黑眼睛的高挑男孩，显得更加严肃。奥比旺可以看出他们脸上流露出的紧张神情。他已经想不起来他们上一次吃饭或睡觉是在什么时候了。他们已经在地面上连续战斗了十四个

昼夜。现在他们似乎在没完没了地等待那尚未到来的消息。

他们三个人为了给梅利达/达恩这颗行星带来和平与安宁，带领少年派与老年派展开了旷日持久的战斗。他们与老年派之间的这场战争只不过是梅利达/达恩星的流血史上的另一场战争。长期以来，这颗星球一直饱受战乱之苦，因为梅利达和达恩这两支部落都在争夺对这颗星球的控制权。最后，少年派呼吁和平，要求结束战争之苦。但老年派拒绝了他们的要求，现在梅利达/达恩上的孩子们为了拯救他们的星球正在浴血奋战。

奥比旺早已不再相信什么事业。就是因为这个缘故，他放弃了自己的绝地战士训练。在费了九牛二虎之力成了伟大的绝地武士奎刚·金的弟子之后，他却违背了奎刚·金的意愿，为一颗奇怪的星球的和平而展开了战斗。

有时候，他都没法相信自己会做出这样的决定。以后他会看着自己的朋友，想起自己当初为什么做出这样的决定。他从未感觉到，他对任何别的什么人会像对尼尔德和塞拉西那样亲近。

塞拉西那张汗尘印迹纵横的脸上闪烁着一对水晶般的绿色眼睛。她和尼尔德坐在一起，拍了拍他们坐在上面的那座坟墓的坟头。“我确信从现在起，马瓦特随时都会挖通那条直捣宇航基地的隧道，”她深信不疑地对奥比旺说。

“他一定得挖成，”奥比旺焦急地说着，在他们俩之间坐了下来。“等到他们的星际战斗机添加燃料的时候，我们得重新进攻。这是我们的惟一希望。”

奥比旺一直注意着星际战斗机群的进攻，发现它们同时



一阵一阵地时攻时停。梅利达/达恩星球上的大多数先进武器都必须不时地进行更新和组装。因为战斗的双方交火时间太长,所有的装备都磨损坏了。那些老化的星际战斗机必须更加频繁地添加燃料,进行检修。而老年派军队所犯的错误就是,他们竟然在同一时间给整个机群添加燃料。

这意味着他们并非无懈可击。

奥比旺的计划是在他们添加燃料的空当儿带领一小队人马攻占他们的宇航基地。由其中一名队员捣毁他们的星际战斗机上的变流器,其他人员担任瞭望。一旦双方交起火来,瞭望人员的首要目的是分散敌人战斗机旁的守卫人员的注意力。

这个计划很冒险,但他们如果成功了,胜利就有了保证。最近一段时间以来,中年派一直向少年派提供援助。中年派和少年派有意结成联盟,但是只有少年派胜利在望时,这个目标才有实现的保证。只要少年派能获得那几个身为中年派的人的支持,那么他们的人数就会超过老年派。

马瓦特,少年拾荒派的头领,现在正在主隧道旁扩挖一条辅助隧道,直通宇航基地的发射台。到了那里,他们将可以通过地板上的一扇格栅进入宇航基地。

“我们所需要的一切就是掌握时机和运气,”塞拉西说。

奥比旺咧嘴一笑。“谁,我们? 我们不需要运气。”

“每个人都需要运气,”尼尔德不甘示弱地反驳说。

“不是我们。”

他们各自向对方伸出手掌,尽量让手掌靠近,却又不让它们碰在一起。这个手势是他们在过去几个星期的无数次战斗

中逐渐形成的一种仪式。

突然，一个身材纤巧的女孩冲了进来。“马瓦特说我们已经畅通无阻了。”

“谢谢，罗妮，”奥比旺说着跳了起来，“你准备好了吗？”

她点点头，举起一把熔割器。“准备好了。”

他极不情愿把罗妮卷进战斗中来。她还比较年轻，不习惯战斗，但她的父亲曾经是一名星际战斗机的技术人员。她是伴着现有的各式各样空中交通工具长大的。她知道怎样使用熔割器，还知道怎样捣毁星际战斗机上的变流器。奥比旺另外指望的就是她那小巧的身材和敏捷的动作。她能够从星际战斗机下面的货舱中溜进星际战斗机。如果运气好，她可以在神不知鬼不觉的情况下溜进去。

奥比旺、尼尔德、塞拉西和罗妮匆匆穿过一条条隧道。片刻之后，他们来到了宇航基地下面的那条新挖成的隧道中。他们更加小心地向前移动。他们现在已经到了守卫人员所在的位置的正下方。

马瓦特向他们走了过来。他瘦削的脸上粘满了尘土和脏东西。他的衣服也脏兮兮的。

“比预计的时间长，因为我们得轻手轻脚地干才行，”他悄声对他们说。“但是，嘿，你们恰好可以从燃料箱的后面上去。三架星际战斗机，砰，并排停在它们的旁边。其中两架就在入口附近。那里有两个多功能机器人和六名守卫。至少，轰，他们不会想到你们会从地下钻出来。”

记住，弟子，当敌人的兵力超过你的时候，出奇制胜是你最好的盟友。



奎刚平静的话语在奥比旺的脑海中回响，像一条清凉的小河蜿蜒流过他忧虑的心田。他感到心中一震。没有他的师父在身旁，他从来没有单独实施过像今天这样的行动。

奥比旺伸手召唤神力。在这场战斗中，他会需要它。但是神力从他身旁溜走了，像一只看不见的海洋动物，一掠而过，然后继续前进。他没法够着它，也没法召唤它。他只能想象着它那神奇的威力。

神力已经离他而去。

离开你，神力办不到。忠贞不渝，它永远。如果找到它你办不到，看看内心深处，而不是外面的世界，你必须。

好吧，尤达，奥比旺心想。看看内心深处，我应该。但是此时此刻我正置身在一场战争之中，我怎么能做到呢？

“奥比旺？”塞拉西摸摸他的肩头，“是时候了。”

奥比旺小心翼翼地把格栅移到一边。他把罗妮推了上去，自己随后也爬了上来。塞拉西像平常一样，身体敏捷地一荡，就上来了。尼尔德显得有点笨手笨脚，费了一番力气总算也爬了上来，好在没有弄出声音。

他们猫着腰躲在燃料箱的后面。两个多功能机器人正忙着给星际战斗机添加燃料，没有注意到他们。那些站在宇航基地入口处的守卫都背对着格栅，所以也没有注意到他们。奥比旺朝第一架星际战斗机点点头，罗妮身子一闪，蹿到了那架星际战斗机跟前，从货物舱中爬了进去。

他们面前只有五架星际战斗机。其中三架并排停在一起。如果运气好，罗妮可以悄悄地迅速捣毁它们。问题在于怎样靠近最后那两架星际战斗机，它们停放的位置离入口较

近……而且还有守卫。

罗妮从一架战斗机旁跑向另一架战斗机，塞拉西、尼尔德和奥比旺焦急地在后面看着，手中的武器也做好了战斗的准备。捣毁第三架之后，她从里面探出头，冲后面的几个人做着手势。现在怎么办？

奥比旺探身靠近了塞拉西和尼尔德。“我和罗妮一起去。”他悄声说道。他不想让那个姑娘只身一人穿越那片开阔的空地。“但愿那些守卫不要转身。你们掩护我们。”

他的朋友们点点头。奥比旺避开那两个多功能机器人，悄悄地绕过罗妮已经得手的那三架战斗机，来到罗妮身边。女孩看了看他们必须穿越的那片空地，一双乌黑的眼睛里流露出了忧虑。奥比旺在她的肩头捏了一把，示意她别担心。她点点头，增加了点信心。他们开始悄没声地飞奔，穿越那片空地。

如果不是一个多功能机器人撞翻了一只空燃料桶，他们本可以不声不响地穿过空地。燃料桶在地板上哐唧唧地滚动起来，一直滚到他们脚前几厘米的地方才停了下来。一名守卫转过身，意识到有两个人闯入了他们的地盘时，奥比旺看见他脸上满是惊讶的表情。

“嘿！”那名守卫叫道。

说时迟那时快，没等那名守卫完全明白过来是怎么一回事儿，奥比旺已经行动了。他用力一推罗妮，把她推向了那两架战斗机，接着自己朝一堆耐用钢货物箱冲了过去。他奋力一跃，跳到了货物箱的顶上，就势扑向那名守卫。当喷射枪的火弹在他脑袋周围爆炸的时候，他心中闪过一个强烈的念头：



他要是带着自己的光剑就好了。他已经把它交给了奎刚，让他把它带回了神殿。只有绝地战士才能佩带光剑。

他双脚在前，不偏不倚地朝那名守卫撞去。他看见那名守卫吃惊地张大了嘴巴。他把那名守卫撞翻在地，随即抓过他的喷射枪。

第二名守卫转过身来，恰好看见第一名守卫倒了下去。奥比旺一旋身，照着那名守卫的下巴就是一脚。那名守卫摔倒在地板上，脑袋磕在石头地板上，当场开了花。他的喷射步枪滑向了一边，奥比旺往回向尼尔德跳去。尼尔德和塞拉西已经开始冲了过来，一起朝守卫们开火。

剩下的四名守卫仓皇逃窜。他们都穿着质体盔甲，但是没有人胆敢冒险去尝试一下喷射枪火弹的威力。他们边跑边开枪射击，奥比旺跳到那些货物箱的后面隐蔽了起来。尼尔德和塞拉西眨眼之间就来到了他的身边。

“他们很可能用对讲机搬救兵了。”塞拉西瞄准着那些守卫，神情凝重地说。那些守卫正猫在一堆废弃无用的飘浮机后面。塞拉西照着一名守卫的头顶上快速扫射了一梭子，因为那家伙正企图满有把握地射出一枪。

奥比旺看见罗妮正在那架战斗机里朝他一个劲儿打手势。“我们必须掩护罗妮，”他告诉他的朋友，“继续射击。”

他们不停地扫射，喷射枪的火弹流泻一般地射了过去。罗妮在一架战斗机的肚子下面急奔，然后跳进了停在旁边的另外一架战斗机里面。

“最后一架了，”奥比旺说。

两名守卫突然散开了，靠着柱子的掩护，躲躲闪闪地冲向

了宇航基地的两边。

“他们正企图绕到我们的后面！”奥比旺提醒塞拉西和尼尔德说。接着他跑到货物箱的另一头，躲在它们的后面。罗妮没有觉察那两名守卫的花招。她从最后那架战斗机上跳了下来，然而几乎就在同一时刻，一名躲在柱子后面的守卫闪了出来，准备向罗妮开枪射击。奥比旺发现，那名守卫看见了那个年轻的姑娘，随即一转身，举枪瞄准了她。

奥比旺情急之下伸手去召唤神力。这一次，他感受到神力在自己的身体周围翻滚涌动。他伸出一只手，喷射枪从那名吃惊的守卫手中飞了出去。喷射枪火弹射歪了，乒乒乓乓地打在墙上，没有击中任何人。

罗妮站在那里，吓得如同泥雕木塑一般。塞拉西和尼尔德依然不停地朝那些守卫猛烈开火，火弹织成一道掩护网，奥比旺乘机冲到罗妮的身边。

“我来了。”奥比旺眼睛紧盯着她，希望驱走她心头的恐惧。“有我在，你不会有事的。”

罗妮那双棕色的眼睛变得清澈了。信任驱走了恐惧。但是塞拉西和尼尔德不可能没完没了地压住敌人的火力。奥比旺和罗妮暴露在敌人的火力之中。奥比旺瞥见了那只被机器人撞翻的空燃料桶。他伸手使出神力。可什么也没有。

永远不会失去。神力永远在那里。

奥比旺抱怨起来。你这么认为，尤达？对我却不灵！

喷射枪的火弹射透了他头顶上那架星际战斗机的机身。奥比旺把罗妮推了下去。他俯身伏在她的身体上，弯腰曲背带着她跑到了那只燃料桶前。虽然这不是最妥善的保护，但



他只得如此。

“我们得爬着前进了，”他告诉罗妮。“你躲到那只燃料桶后面。”

罗妮在他前面爬着，他稳稳地推着燃料桶，向尼尔德和塞拉西靠近。喷射枪的火弹乒乒乓乓地打在金属桶上。奥比旺可以感觉到罗妮在哆嗦。等到他们来到那堆货物箱跟前时，她这才舒了一口气，溜到了货物箱的后面。

奥比旺将那只巨大的燃料桶朝最前面的那名守卫滚去。燃料桶砸在了他的膝盖上，他向后一仰，倒在他身后一名守卫的怀中。他们跌跌撞撞地逃进了另外两名守卫的火力范围。

四位朋友抓紧这一千载难逢的机会奔跑起来，一边开枪射击。他们跑到燃料箱那里，这才算安全了。塞拉西是他们当中行动最敏捷的。她匆匆把罗妮塞进了隧道，自己随后跟了进去。随着最后一声轰响，尼尔德跳了下来。奥比旺从开口处滑了下来，接着扔出一枚定时炸弹。

“快跑！”他大喊一声。

他们大家都匆忙跑向安全的地方——随即燃料箱爆炸了，机库的大部分也被炸飞了。

“这该有他们忙活的了，”奥比旺对其他人说。

尼尔德用对讲机和马瓦特取得了联系。“了结了，”他说，“老年派再也不会会有星际战斗机了。你可以和中年派联络了。”

马瓦特的声音在对讲机上听上去噼啪作响。尽管信号微弱，他们依然可以听见他声音中流露出的喜悦。

“我认为我们已经打赢了这场战争！”他得意地说。

第二章

光剑落了下来，只差几毫米就砍中了他。奎刚跳向一旁，大吃一惊。这一剑也不知是从哪里砍来。他刚才一直没有留心。

他猛一转身，举起自己的光剑还击。他的对手挡开了他刺出的光剑，接着身子一转从左边向他攻来。两把光剑缠在一起，嗡嗡作响。突然，奎刚的对手一错脚，闪向右边。奎刚没有料到他会来这一手，闪避不及，光剑从他的手腕上掠过。他对自己恼怒至极，全然忘记了伤口火辣辣的灼痛。

“第三回合，”尤达叫道，他正在一旁冷眼观战。“你呀，应该从对面的角落进攻。”

奎刚用袖子擦了擦额头。他当初答应和神殿高年级学生参加训练时，可没有想到会如此艰难。

当布鲁克·淳鞠躬退回自己的角落里时，他可以清楚地听见那些旁观的学生在一旁窃窃私语。布鲁克的表现比任何人预料的都好。在和不同的对手进行的六个回合的训练中，他始终表现不俗。这将是他的最后一场比赛。



奎刚上次造访神殿的时候，就记住了布鲁克。这个一头白发的男孩和奥比旺进行了一场漫长而艰难的较量。两个人打得很激烈，可以说是棋逢对手。他们满腔愤怒，奋力酣战，都渴望得到奎刚的嘉许。奎刚对奥比旺的战斗技巧早已印象很深，但对他的怒气却一无所知。看着奥比旺战斗，奎刚已经做出决定，不准备接受这个大有前途的孩子做他的弟子。

为什么他不相信自己的直觉呢？

奎刚尽力让自己的注意力回到眼前。他必须集中心思。布鲁克的战斗技艺突飞猛进。这种决斗对奎刚来说本应该很轻松，但是现在他发现自己更难对付的是自己难以集中的心神。布鲁克已经不止一次让奎刚大吃了一惊。这个男孩打得很顽强，从来不知疲倦，而且只要奎刚稍一走神，他就会抓紧时机进攻。

布鲁克在他身边绕来绕去，手中的光剑随时准备刺出去。训练用的光剑威力都不强，即便刺中了也只是如蚊叮虫咬一般，不会造成多大伤害。地板上胡乱摆放着障碍物，弄得脚下高低不平。光剑的光束只有一半的威力，从而增加了用剑的难度。谁先击中对方的脖子，谁就获胜。

奎刚凝神细看，等待布鲁克使出下一招。布鲁克开始悄悄向左移步。奎刚注意到他的双手握紧光剑。急躁一向是布鲁克的弱点，正如奥比旺一样……

他从前的那位弟子不就是因为急躁才回到了梅利达/达恩那个人心险恶的世界，陷入麻烦了吗？

太迟了，奎刚看见光剑一闪，布鲁克只使用了一个小花招——一个本来绝不会瞒过他的小花招。布鲁克掉转方向，跳

向空中，举剑砍了下来，可他一翻手腕，光剑从奎刚的另一侧攻了上来。这一剑只差分毫便击中了奎刚的脖子。奎刚一哈腰，光剑结结实实地砍中了他的肩膀。他脚下站立不稳，同时听见围观者一个个都倒抽了一口冷气。

他已经受够了，他厌倦了自己的心猿意马，是结束这一切的时候了。

奎刚就势晃动身体，脚下步法错乱，以此欺骗布鲁克。那个男孩进攻心切，身体失去了平衡。奎刚猛一转身，回手就是一剑。布鲁克踉踉跄跄朝后退去，大吃了一惊。他举起光剑向奎刚砍去。可他又犯了一个错误。奎刚接下来的一击暗藏了他所有的力量。布鲁克的光剑差点脱手而出。

奎刚乘势发起连番攻击。在朦胧的黄昏暮色中，他的光剑只是一片剑影。奎刚身形晃动，忽左忽右，忽前忽后，劈砍挡拦，从不同的角度攻向布鲁克，把那个孩子逼到了一个角落。现在他听到那些旁观者发出的窃窃私语声是对他这个绝地大师精湛的光剑技艺的欣赏。战斗只有决出最终的胜负才会结束。

布鲁克试图最后一搏，但是这个孩子已经精疲力竭。奎刚轻而易举地击落了他手中的武器，轻轻用自己光剑的剑尖碰了碰男孩的脖子。

“最后一招，”尤达高声宣布。

两个人交换了鞠躬仪式，并按照惯例互相对视。每次比赛结束，一个绝地战士，不论输赢，都要向对手表示自己的敬意和感激，因为是对方给自己上了一课。奎刚用这种方式战斗了很多次。有时候，绝地学生在交换鞠躬仪式时会控制不



了受挫的沮丧和失败的愤怒情绪。

但是从布鲁克久久凝视的目光中，奎刚看到的只有敬意。这是一个进步。

不过他也看见了其他东西——好奇、渴望。再过几天，布鲁克就十三岁了。他还没有被选为弟子。时间已经不多了。他此刻心里很可能正在琢磨奎刚会不会选中他。

所有的人都在想着这个问题，奎刚知道。老师、学生，甚至绝地武士会。他为什么要回神殿呢？他回来就是为了再挑选一个徒弟吗？

奎刚转过身，避开了布鲁克推测的目光。他再也不会选徒弟了。

他把光剑插进了腰带。布鲁克把自己的光剑放回剑架上，所有高年级的学生在结束训练之后都把武器放在那儿。奎刚匆匆穿过更衣室和洗脸间，打开了那扇通向千泉屋的门。

他感受着这里空气的凉爽，长舒了一口气。在眼前这间巨大的温室里，空气总是令人觉得神清气爽。急流的水声和一片片葱茏的绿阴抚慰着焦躁不安的灵魂。他可以听见隐藏在羊齿植物中的一些小喷泉涓涓流淌的声音，也能听到下面的小路那里一些较大的瀑布隐隐发出的隆隆轰鸣的声音。奎刚早就发现了这座花园是一处宁静的世外桃源。他希望它现在可以平息他那澎湃的心潮。

在神殿这个地方，人的隐私会受到极大的尊重。自从他来到这里，还没有人问过他任何问题。然而他知道，在神殿平静安宁的外表之下涌动着好奇，正如花园中那些看不见的流淌着的喷泉一样。学生和老师都一样，想知道一个问题的答